



Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

XVIII. ročník | JÚN 2019



str. 3

Športové dni pre deti



str. 12

Register projektovej dokumentácie



str. 9

Dvojnásobná oslava
Dr. Petra Püspöki Nagy



str. 8

Významné
archeologické objavy



str. 2

Nový zberný dvor
otvorený



str. 7

Ocenenie pre našu
poslankyňu



str. 6

Návrh parkovacej
politiky neprešiel

Vážení Biskupičania



Na stránkach Biskupických novín som vás už informoval o rokovaniach s vedením spoločnosti Slovnaft. Som veľmi rád, že ich výsledkom je investícia Slovnaft, a. s. vo výške 40 000 € do zlepšenia životného prostredia v našej mestskej časti. Do septembra 2019 spoločnosť zafinancuje nové smetné koše, lavičky a výsadbu stromov v koordinácii s našim Miestnym úradom. Zároveň sme začali intenzívne pracovať aj na zlepšení bezpečnosti v našej mestskej časti. Na pracovnom stretnutí s novým náčelníkom Mestskej polície JUDr. Marekom Gajdošom a so splnomocnenkyňou primátora pre bezpečnosť a drogovú politiku Mgr. Ivetou Chovancovou sme sa zhodli na potrebe zvýšiť hliadkovú a monitorovaciu činnosť v rizikových lokalitách Podunajských Biskupíc. Prvým krokom bude nainštalovanie bezpečnostných kamier v okolí NC Hron. Spoločne však budeme hľadať aj riešenia, ktoré by mali trvalejší charakter a verím, že sa nám aj podarí získať opäť okrsok Mestskej polície, ktorá



by mohla na podnety našich obyvateľov rýchlo a včas zareagovať.

S podporou BSK pokračujeme v popularizácii športu a pohybových aktivít pre deti a mládež. V športovom areáli Tryskáč sme pripravili pre naše základné a materské školy už 4. ročník Športového dňa. Som veľmi rád, že deťom vyšlo aj počasie a Športového dňa sa zúčastnilo viac ako 230 žiakov, ktorí si spolu zmerali sily vo futbale a vybijanej. Chcem sa poďakovať všetkým pedagógom, ktorí žiakov na Športový deň pripravovali a počas dopoludnia zastali aj funkciu rozhodcov.

Mal som tú česť stretnúť úžasných ľudí, ktorí robia mnoho pre šport v Podunajských Biskupiciach. Spomienkový futbalový zápas TUSK na počesť ich dvoch

zosnulých kamarátov i prvá súťaž v kumite pre začiatočníkov majú moje veľké sympatie. Veľmi vítam všetky aktivity súvisiace s podporou športu v našej mestskej časti. Zakladateľom Karate klubu Willo preto patrí uznanie, že sa už viac ako štyri roky venujú našim talentovaným deťom. Veľká vďaka obom združeniam za ich aktivity!

Spolu s našim Oddelením školstva a kultúry pre vás už naplno pripravujeme 13. ročník Biskupických dní a gastrofestu (Biskupický juniáles). Verím, že nám bude priať aj počasie a naše pozvanie prijme čo najviac Biskupičanov i návštevníkov našej mestskej časti.

Mgr. Zoltán Pék
starosta

Zberný dvor je otvorený na novej adrese

Od 1. júna začala mestská časť opäť prevádzkovať Zberný dvor pre svojich obyvateľov na Lieskovskej ceste. Zber a likvidáciu odpadov od obyvateľov Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zabezpečuje a financuje Mestská časť do 300 kg na jednu domácnosť za jeden rok v priestoroch skládky A-Z STAV, s. r. o.

Odpad bude prevzatý a elektronicky evidovaný len od obyvateľov Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, ktorí sa preukážu adresou trvalého bydliska. Zber a likvidácia odpadu nie je určená pre odpad vznikajúci pri výkone podnikateľskej činnosti od fyzických resp. právnických osôb podnikajúcich v MČ. **Zberný dvor bude otvorený v pondelok až piatok od 7:00 do 16:00 a v sobotu od 7:00 do 12:00.**

Obyvatelia môžu do zberného dvora priniesť objemný odpad (nábytok, sedačky, koberce a pod.), zmiešané odpady zo stavieb a demolácií (zmesi betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc, keramiky a pod.) a triedený odpad (plast, papier a sklo).

Zberný dvor na Dvojkřížnej ulici bol 1. mája zrušený. Dôvodom boli nelegálne skládky, ktoré sa počas noci a víkendov pred jeho bránami tvorili a ich odstraňovanie stálo mestskú kasu nemalé finančné



prostriedky. Len na porovnanie, od roku 2016 sa náklady na prevádzku a na likvidáciu odpadu z tohto zberného dvora zvýšili z 212 654 € na 436 849 € v roku 2018. Mestská časť následne vyhlásila obchodnú verejnú súťaž na zabezpečenie zberu, likvidácie a zhodnocovania odpadu od obyvateľov Podunajských Biskupíc dodávateľským spôsobom. Presun týchto aktivít mimo intravilán mestskej časti priniesie úsporu finančných prostriedkov z rozpočtu mestskej časti.

Martina Fröhlich Činovská

STRETNUTIE SO STAROSTOM

**Starosta Mestskej časti
Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék**
vás srdečne pozýva na

Stretnutie so starostom

ktoré sa uskutoční dňa **13. 6. 2019**
(štvrtok) o **17:00 hod.** v priestoroch
Klubu seniorov na Estónskej ulici 1.

Biskupické Športové dni

Predposledný májový piatok sa na ihriskách športového areálu Tryskáč stretli deti z našich škôl, aby si zmerali sily a zabavili sa už na štvrtom ročníku Športových dní pre základné školy. Ráno 24. mája vstúpilo do areálu okrem detí a ich pedagógov konečne aj slnko a doprialo nám užžiť si skvelý deň plný pohybu na vzduchu pod belasou oblohou. Hoci šlo o športové meranie síl, medzi súťažiacimi družstvami prevládala priateľská atmosféra a dobrá nálada od začiatku až do konca, kedy boli pohármi, medailami a diplomami ocenené víťazné tímy i jednotlivci v disciplínach futbal a vybíjaná. Športového dňa sa zúčastnili žiaci piatich základných škôl, z Bieloruskej, Biskupickej, Podzáhradnej, Vetvárskej a z hosťujúcej školy v obci Rovinka. Futbalové zápasy rozhodoval rozhodca Martin Hajnala, na zápasy vybíjanej dohliadali rozhodkyne Martina Červenková a Barbora Tomášová.

Futbalové zápasy sa hrali v 5+1 členných družstvách, vybíjaná v počte 7+1 členov v každom družstve. V kategórii futbal 1. stupeň bolo umiestnenie škôl nasledovné: prvé miesto ZŠ Rovinka, druhé ZŠ Podzáhradná, tretie ZŠ Biskupická, štvrté ZŠ Vetvárska a piate ZŠ Bieloruská. V tejto kategórii bol najlepším hráčom Bálint Gyűrösi zo ZŠ Vetvárska, najlepším brankárom Peter Kadaš zo ZŠ Rovinka a najlepším strelcom Lukáš Hrma zo ZŠ Podzáhradná. V kategórii futbal 2. stupeň získala prvé miesto ZŠ Bieloruská, druhé ZŠ Podzáhradná, tretie ZŠ Biskupická, štvrté ZŠ Rovinka a piate ZŠ Vetvárska. Najlepším hráčom bol Sebastián Polák zo ZŠ Podzáhradná, najlepším brankárom Kenneth Eaton Louis zo ZŠ Bieloruská a najlepším strelcom Kristián Mlatec taktiež zo ZŠ Bieloruská. Kategória vybíjaná 1. a 2. ročník skončila nasledovne: prvé miesto vybojovala ZŠ Podzáhradná, druhé ZŠ Vetvárska, tretie ZŠ Bieloruská, vybíjaná 3. a 4. ročník: prvé miesto ZŠ Vetvárska, druhé ZŠ Bieloruská, tretie ZŠ Podzáhradná. V kategórii vybíjaná 2. stupeň: prvé miesto vybojovala ZŠ Podzáhradná, o druhé miesto sa podelili ZŠ Bieloruská a ZŠ Rovinka, tretie miesto získala ZŠ Vetvárska.

V mesiaci jún sa na rovnakom mieste stretnú i deti zo siedmich materských škôl z Estónskej 3, Estónskej 7, Latorickej, Linzbothovej, Podzáhradnej, Dudvážskej a Staromlynskej. Vo farbách svojej školy budú súťažiť družstvá detí po 15 hráčov v disciplínach preťahovanie lanom, beh okolo méty, hod na cieľ, frekvenčný rebrík, plazenie sa v strachovom vreci a nabera



vody naberačkou. Za svoj zápal a odvahu vybojuje družstvo pre svoju školu pohár a loptu a každé dieťa dostane diplom.

Oba Športové dni sa nesú v duchu kréda: „Nie je dôležité vyhrať, ale zúčastniť sa.“ Veríme, že správne vedená pohybová aktivita má u detí pozitívny vplyv nielen na ich fyzické zdravie, ale aj na vzťahy v kolektíve a k sebe samému. Milí pedagógovia, milí žiaci, veľmi pekne vám všetkým ďakujeme za účasť, aktivitu a energiu, ktorú ste do športového dňa vložili. Bol to krásny deň. Ešte raz vďaka a o rok sa stretneme už na jubilejnom 5. ročníku.

Projekt Športový deň organizuje mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja.

Ludmila Činovská



Premiéra hry *Milenec*

Po aprílovom uvedení francúzskej komédie *Mandarínková izba* pokračuje mestská časť v úspešnej spolupráci s Teatrom Wüstenrot. 21. mája privítala v DK Vetvár Karin Haydu, Mirku Partlovú, Dominiku Žiaranovú a Martina Mňahončáka, ktorí sa predstavili v komédii svetoznámeho amerického autora Neila Simona *Milenec* v réžii Sone Ferancovej. Premiéra bri-



lantnej inscenácie, v ktorej snaha o neveru vždy v poslednej chvíli stroskotá na rozdielnosti ľudských túžob a potrieb, prilákala veľké množstvo Biskupičanov a naplnila Dom kultúry do posledného miesta. Nervozitu protagonistov z premiéry predstavenia, ktoré stojí najmä na dialógoch postáv, rozptýli- lo obecenstvo smiechom a potleskom už počas predstavenia. Záverečný výdatný aplauz bol poďakovaním i odmenou za skvelé herecké výkony a znakom, že kvalitné divadlo má miesto i v našej mestskej časti.

Ľudmila Činovská

Výstava Edity Harčovej

Naša mestská časť je hrdá na to, že medzi nami žijú umelecky nadaní ľudia, ktorých činnosť obohacuje nielen ich samotných, ale prostredníctvom domácich výstav aj obyvateľov Podunajských Biskupíc. Nie je náhoda, že počas desaťročnej existencie Cezhraničného centra sa v ňom uskutočnila už 32. prechodná výstava, ktorá oslovila mnohých záujemcov o umenie. Návštevníci sa tentokrát oboznámili s dielami obyvateľky našej mestskej časti, neprofesionálnej amatérskej výtvarníčky Edity Harčovej.

Najobľúbenejším predmetom pani Edity bola už počas základnej školy výtvarná výchova, avšak jej ďalšie kroky smerovali inam. Navštevovala strednú spojársku školu



v Krasňanoch a po jej skončení sa vydala. Po narodení dcér Michaely a Kataríny sa opäť obnovila jej túžba po výtvarnom umení a kresbe, ktorú realizovala doma pri deťoch, ale v roku 2016 opätovne oživila svoj záujem o tvorbu a začala aktívne navštevovať kurzy kreatívneho kreslenia a maľby akademického maliara Miroslava Bezáka a Ivany Filkorovej v Bratislave.

Vždy obľubovala kvety a tie boli aj jej prvotnou inšpiráciou tvorby, ale zručne napodobňuje aj štýl slávnych majstrov a na výstave sa nachádza aj niekoľko ich replík. Svojimi dielami sa snaží vyznať z lásky ku kvetom, ľuďom, pohybu aj k umeniu samotnému. Zosúladiť lásku k tvorbe, ktorá vyžaduje veľa času, je možné iba s podporou rodiny, a tak sa pani Harčová k tvorbe snaží viesť už aj svoje dve vnúčatá, adoptovanú dcérku Marcelku Durcovú, ktorým sa aktívne venuje a vedie ich k láske k umeniu. Diela neprofesionálnej výtvarníčky Edity Harčovej a Marcelky Durcovej ste si mohli pozrieť do 31. mája 2019.

Eleonóra Csanaky

Pietna spomienka na padlých hrdinov

Na 74. výročie oslobodenia a ukončenia 2. svetovej vojny si pripomínajú tí, ktorí položili životy za našu slobodu, uctili 4. mája predstavitelia samosprávy našej mestskej časti, zástupcovia politických a spoločenských organizácií, občianskych združení i občania. Ako prví položili kvety k Pomníku padlých hrdinov v 1. a 2. svetovej vojne na Trojičnom námestí starosta mestskej časti Mgr. Zoltán Pék a veliteľ DHZ Bratislava – Podunajské Biskupice Ján Duranský. Zúčastnení sa potom presunuli k soche sv. Floriána, ktorému ako svojmu patrónovi položili kvety členovia miestneho Dobrovoľného hasičského zboru. Po pietnom akte nasledovala svätá omša vo Farskom kostole sv. Mikuláša.



Spomienka na Milana Rastislava Štefánika

Od tragickej udalosti, smrti M. R. Štefánika, ktorá významne poznačila politický vývoj práve sa rodiaceho Československa, už uplynulo sto rokov.

Po ukončení štúdia sa mladý Štefánik intenzívne venoval astronómii. Zameriaval sa hlavne na pohyby planét vo vesmíre a zatmeniu slnka mesiacom. Za tým účelom navštívil mnohé pozorovacie miesta na svete. Po vypuknutí 1. svetovej vojny sa M. R. Štefánik angažoval ako letec aj v zahraničnom odboji. Ako francúzsky generál a čs. minister vojny reorganizoval čs. vojenské jednotky na Sibíri. Vo februári 1919 sa vrátil do Európy a 4. mája 1919 lietadlo, ktorým sa vracal do vlasti, neďaleko Ivanky pri Dunaji havarovalo.

Na mieste tragickej udalosti a skonu veľkého syna Slovákov, Milana Rastislava Štefánika, sa každoročne koná pietna spomienka. Tohtoročná pietna spomienka sa konala 2. mája a opäť ju organizovala miestna samospráva v Ivanke pri Dunaji spolu s Maticou slovenskou za účasti občanov a školskej mládeže. Účastníci pietnej spomienky sa zhromaždili pred bustou M. R. Štefánika na námestí sv. Rozálie a v sprievode sa vybrali na miesto pamätníka vzdialeného asi 2 km. V sprievode boli zástupcovia samospráv, kultúrnych organizácií, Matice slovenskej a hrala dychová hudba. Prítomným účastníkom sa prihovril minister obrany SR Peter Gajdoš, zástupcovia Matice slovenskej, cirkvi a miestnej samosprávy.

Miestny odbor Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach



aj tento rok inicioval účasť žiakov z našich základných škôl na tohtoročnej pietnej spomienke. MO Matice slovenskej touto cestou ďakuje Miestnemu úradu v Podunajských Biskupiciach za finančnú podporu tejto akcie.

Ing. Peter Bobula
predseda MO Matice slovenskej

Parkovacia politika

Spustenie parkovacej politiky v Bratislave sa v prvých zónach očakáva od roku 2021. Spoplatnené zóny budú iba na miestach, kde je výrazný problém s parkovaním a iba v časoch, kedy problém s parkovaním na danom mieste pretrváva. Návrh VZN k pripravovanej parkovacej politike zverejnil magistrát 22. mája, kedy začala plynúť desaťdňová lehota, počas ktorej mohli aj obyvatelia zaslať hlavnému mestu oficiálne pripomienky na zapracovanie.

K Všeobecne záväznému nariadeniu hlavného mesta SR Bratislavy o dočasnom parkovaní motorových vozidiel sa mali možnosť vyjadriť aj miestni poslanci dňa 17. mája na mimoriadnom rokovaní Miestneho zastupiteľstva za účasti verejnosti. Na otázky poslancov ohľadne návrhu VZN k pripravovanej parkovacej politike odpovedali prvá námestníčka primátora, Ing. Tatiana Kratochvílová a riaditeľ sekcie dopravy Peter Bánovec.

Po viac ako trojhodinovej diskusii miestni poslanci MČ Bratislava – Podunajské Biskupice nakoniec neodporučili Mestskému zastupiteľstvu schváliť predložený návrh Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy o dočasnom



parkovaní motorových vozidiel. Výsledky hlasovania a aj zvukový záznam z mimoriadneho zastupiteľstva sú zverejnené na stránke www.biskupice.sk.

Posledné slovo však budú mať bratislavskí mestskí poslanci. Tí by mali o spustení regulácie parkovania rozhodovať na júnovom mestskom zastupiteľstve.

Voľby do Európskeho parlamentu

Voľby do Európskeho parlamentu sa konali dňa 25. mája 2019 aj na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Podľa oficiálnych výsledkov bola volebná účasť v našej mestskej časti 26,54 %, kým celoslovenská účasť oprávnených voličov bola len 22,74%.

V Podunajských Biskupiciach získali najviac hlasov kandidáti Koalície Progresívne Slovensko a SPOLU – občianska demokracia (Koalícia PS a SPOLU) 30,42%, po nich nasledovali kandidáti strany Sloboda a Solidarita (SaS) 14,45%, tretie miesto obsadil SMER – sociálna demokracia (SMER-SD) 12,08% a štvrté Kotleba – Ľudová strana Naše Slovensko (ĽS Naše Slovensko) 9,03%.

Vedenie mestskej časti vyhovel sťažnostiam občanov a počas volieb do Európskeho parlamentu presunulo volebné miestnosti zo ZŠ Biskupická do Domu kultúry Vetvár na Biskupickej ulici



č. 15. Pri zvyšných volebných okrskoch zostali sídla volebných miestností nezmenené.

Vďaka patrí všetkým voličom, členom volebných komisií, ktorí sa podieľali na hladkom priebehu volieb, zamestnancom úradu ako aj paniam kuchárkam, ktoré pre členov komisií pripravili obedy a večere.

Pokus o podpálenie kaplnky Panny Márie

Niektorým ľuďom nič nie je sväté. 21. mája doobeda v areáli oplotenej kaplnky Panny Márie na ulici Padlých hrdinov priamo pri vchodových dverí do kaplnky na nás čakalo neprijemné zistenie – niekto tam zrejme počas noci založil oheň. Pahreba s kopou popola, prasknutý obal od spreja, nespálené noviny, obhorená rohožka a obhorené dvere do kaplnky vydali svedectvo o barbarskom čine niektorých vandálov. Samozrejme som zavolała policajtov, ktorí zdokumentovali udalosť. Škoda – obhorené dvere – je skoro zanedbateľná, ale to že sa to stalo pri posvätnom Božom stánku, aj keď sa jedná len o malú kaplnku, tak táto skutočnosť ma desí! Žiaľ, nedozvieme sa, kto tento ohavný čin vykonal, ale budem sa za nich modliť, aby sa z nenávisťi voči Bohu spamätali. Tento nekalý čin nech je pre nás aj výstrahou, aby sme si lepšie vnímali svoje okolie a pokúšali sa chrániť naše dedičstvo.



Izabella Jéggh, miestna poslankyňa

Gyújtogatás a Mária kápolna bejárata előtt

Május 21-én döbbenettel vettük észre, hogy a Kilencces utcán álló Mária kápolna bejárati ajtaja előtt, valaki az éjszaka folyamán tüzet rakott. Erről tanúskodott a hátrahagyott hatalmas hamurakás, megégett lábtörő, felrobbant flakonmaradék, megégett bejárati ajtó és el nem égett újságpapír. Hogy ezt megtegye, ahhoz át kellett másznia a kerítést. Tehát erőszakkal hatolt be egy idegen területre. Természetesen nem késlekedtem és azonnal kihívtam a rendőrséget, amely dokumentálta az eseményt és feljegyzést készít róla. A kár szinte elhanyagolható, de a tény, hogy ez egy bekerített területen, mégpedig az Isten háza ajtajánál, bár csak kápolnáról van szó, megessett, ez a tény, ijesztő! Sajnos, sosem tudjuk meg ki volt a tettes. De mindenesetre imádkozni fogok érte, hogy béküljön ki Teremtőjével, akinek házát fel akarta gyújtani. Szomorúsággal és döbbenettel töltte el, hogy már a bekerített területen sincs biztonság. Ez a barbár tett legyen intés a számunkra, hogy jobban odafigyeljünk környezetünkre és próbáljuk megvédeni értékeinket.

Jéggh Izabella, önkormányzati képviselő

PRIESTOR PRE POSLANCOV



Vážení Biskupičania

Viem, že na úrady neradi chodíme a veľa vecí sa dá vybaviť aj cez internet, ale sú problémy, ktoré nás niekedy zasypú a dajú sa riešiť len osobne. Dovoľte mi preto prihovoriť sa vám a povzbudiť vás, aby ste sa s dôverou so svojimi problémami obrátili na naše Oddelenie sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky. Nájdete tu kvalifikované, milé profesionálky, ktoré určite vždy dobre poradia, pomôžu a problém vyriešia.

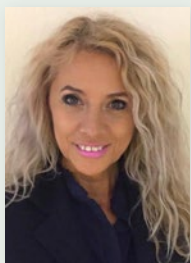
V marcovom vydaní Biskupických novín ste si mohli všimnúť oznam z Oddelenia sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky, v ktorom sa písalo o finančnej pomoci. Môžu o ňu požiadať rodiny s deťmi, invalidní a starobní dôchodcovia aj nezamestnaní. Dôležité je vyplniť žiadosť, ktorú dostanete na patričnom oddelení na Žiakovej ulici č. 2. Dôchodcovia alebo invalidní občania, ktorí nemôžu prísť na úrad osobne, ale

takúto pomoc potrebujú, oznámte to prosím telefonicky alebo písomne. Mestská časť prispieva dôchodcom na obеды, zabezpečí aj opatrovateľskú službu, o ktorú môžete tiež požiadať.

Ďalšia oblasť, ktorá patrí do kompetencie tohto oddelenia, sú byty. Ako jedna z mála mestských častí máme vyše 70 nájomných bytov. Sú medzi nimi všetky veľkosti od garsónky až po trojizbový byt a záujemcovia o nájomný byt si o jeho pridelenie môžu podať žiadosť práve na tomto oddelení.

Naša mestská časť myslí aj na rodiny s novorodencami, okrem toho, že si môžete požiadať o slávnostné uvítanie detí na úrade, dáva pri narodení dieťaťa príspevok 100 €. Viem, nevymenovala som všetko, ale chcela som pripomenúť niekoľko služieb a foriem pomoci, ktoré úrad poskytoval a poskytuje naďalej. Ak máte nejaké podnety a pripomienky, radi ich na na Komisii sociálnych vecí a zdravotníctva vypočujeme.

Ildiko Virágová, poslankyňa miestneho zastupiteľstva



Vážení občania, milí susedia

Vstupovala som do volieb, aby som mohla niečo zmeniť a uskutočniť vaše a moje plány pre bezpečnú a zelenú mestskú časť. V prvom rade chcem poďakovať všetkým občanom, ktorí mi dali svoje hlasy a šancu zmeniť naše sídlisko a splniť tak moje, ale aj vaše ciele. Viem, máme zdevastované sídlisko a zlú dopravu a potrebujeme a musíme to zmeniť, posúvať sa krok po kroku k lepšiemu. Sľúbila som, že dáme do poriadku smetisko na Kazanskej, čo sa mi aj podarilo vďaka poslancom, pánovi starostovi Zoltánovi Pékovi aj jeho poradcovi Rudolfovi Hégerovi, ktorý zorganizoval upratovanie a sám sa aj so zamestnancami miestneho úradu na upratovaní podieľal. Pán starosta zabezpečil aj občerstvenie, ochranné rukavice a odvoz odpadu. Dňa 17. 5. 2019 bolo mimoriadne zasadnutie poslancov týkajúce sa parkovacej politiky a je mi ľúto, že sme sa ako poslanci nevedeli zjednotiť a zadefinovať naše pripomienky k tomuto návrhu, ale ja dúfam, že ešte nie je nič stratené a naša MČ nebude slúžiť ako verejné bezplatné parkovisko pre občanov žijúcich mimo Bratislavy. Komunálna politika je o tímovej práci, i keď sa občas nepodarí všetko presadiť, dúfam však, že sa to časom zmení. Snažím sa stretnúť so zástupcom mestskej polície a dohodnúť

sa na osadení kamier na kritické miesta v okolí Tesca a na Dudvážskej ulici, kde máme dlhodobý problém s mládežou. Potrebujeme vrátiť poriadok do našej mestskej časti, vytvoriť nové športoviská a obnoviť detské ihriská, zrevitalizovať verejné priestranstvá, zrekonštruovať materské a základné školy, podieľať sa na podpore mladých rodín, ale aj našich seniorov, zlepšiť infraštruktúru, zabezpečiť bezbariérové chodníky a riadne označenie priechodov pre chodcov. Milí Biskupičania, som tu pre vás a vždy som ochotná s vami spolupracovať. Som Bratislavčanka 53 rokov, Biskupičanka 43 rokov a snažím sa byť príkladnou poslankyňou pre našu mestskú časť. Verím, že sa nám podarí veľa zmeniť k lepšiemu, aby sme mohli byť hrdými obyvateľmi našej mestskej časti. Pevne verím, že za štyri roky bude výsledok našej práce viditeľný. Sme len na začiatku, ale už sme očistili od neporiadku Kazanskú ulicu a budeme pokračovať: čistiť, upratovať, vysádzať a revitalizovať zeleň, skrášľovať našu mestskú časť stretávať sa, viesť diskusie a vytvárať občiansku komunitu. To je môj cieľ a ďakujem všetkým, ktorí sa pridáte.

Moja emailová adresa je ivetadankova@pobox.sk, číslo tel.: +421 904 914 166 a nájdete ma aj na FB Iveta Daňková.

Iveta Daňková, poslankyňa miestneho zastupiteľstva

Najvýznamnejšie ocenenie od primátora

Odvzdávanie Ceny primátora je najvýznamnejším ocenením primátora Bratislavy pre ľudí, aktivistov, ktorí vo svojom voľnom čase prispievajú k lepšej Bratislave. Primátor Matúš Vallo odovzdal v Mestskom divadle P. O. Hviezdoslava ocenenie za celoživotné zásluhy v prospech rozvoja kultúrnej práce s menšinami a dotvárania kozmopolitnej identity mesta Bratislava našej dlhoročnej miestnej i mestskej poslankyni a predsedníčke Mestského výboru Csemadoku v Bratislave pani **Izabelle Jég**h.

Pani Izabella Jég je rodáčka z Podunajských Biskupíc, kde dodnes aktívne pôsobí a je pre našu mestskú časť veľkým prínosom. Už od školských čias sa venovala kultúre, ochotníckemu divadlu, speváckemu zboru, folklórnemu tancu a organizovaniu rôznych podujatí. Keďže sa vždy zaujímala o svoje okolie a tešila ju práca s ľuďmi, stala sa miestnou poslankyňou a je ňou doteraz

nepretržite už 43 rokov. Spoločenská angažovanosť je u pani Jég osobitne prítomná v jej dlhoročnom pôsobení v rámci národnostnej kultúrnej a spoločenskej organizácie Csemadok. Aktivity tejto organizácie a práca pani Izabelly Jég významne obohacujú kultúrny život hlavného mesta i Podunajských Biskupíc a umožňujú maďarskej komunite živý kontakt so svojou kultúrou a tradíciami. Príkladná práca pani Izabelly Jég tak prispieva nielen k lepšiemu životu našej mestskej časti, ale aj k lepšiemu mestu obohatenému o rozmanitosť, ktorá má ľudí zbližovať a spájať. Srdečne jej k prestížnemu oceneniu gratulujeme.



Zdroj: www.bratislava.sk

Germánsky dvorec v Podunajských Biskupiciach

Intenzívna stavebná činnosť v okolí Bratislavy, ktorá bola spojená s výstavbou diaľničného obchvatu „D4“ a jeho napojenie na rýchlostnú cestu „R7“, priniesla množstvo pozoruhodných archeologických objavov, ktoré výrazne doplnili poznatky o najstarších dejinách bezprostredného okolia nášho hlavného mesta. V katastri Podunajských Biskupíc sa už v roku 2017 podaril fantastický nález rozsiahleho avarského pohrebiska. A šťastie nás archeológov neopustilo ani v roku 2018, keď sa nám podaril ďalší unikátny nález. Na polohe Druhý diel boli preskúmané zvyšky neskoroantického germánskeho dvorca datovaného do poslednej tretiny 4 stor. po Kristovi.

Dvorec, ktorý si dal z najväčšou pravdepodobnosťou vybudovať miestny germánsky náčelník, bol priestorovo vymedzený drevenou pravouhlou ohradou. V takto ohradenej ploche bolo objavených sedem stavieb, ktorých základy sa zachovali v podobe vyhlbených žlabov alebo zvyškov jám po zahĺbených stĺpoch. Stavby boli zoradené zvnútra ohrady tak, aby sa zachovalo voľné priestranstvo – nádvorie v strede dvorca. Ich pôdorysy boli dokonale pravouhlé a ich veľkosť veľmi rozmanitá. Budovy boli vystavané z organického materiálu, pravdepodobne hliny a najmä z dreva, a dokladajú prienik rímskych stavebných ideológií na územie mimo Rímskej ríše. S fenoménom na rímsky spôsob vystavaných „rezidencií“ v Barbariku nás okrem iných informuje aj rímsky historik Ammianus Marcellinus. Píše, že medzi Mohanom a Neckarom mali Germáni na rímsky spôsob starostlivo vystavané celé sídla „*domitilia cuncta ritu romano constructa*“. Germánski náčelníci sa takto chceli priblížiť, resp. napodobniť Rímsku aristokraciu. Túžili stolovať, hodovať, ba dokonca aj bývať ako Rimania. Honosný drevený dvorec v Podunajských Biskupiciach tento komfort určite zaručoval.

Počas archeologického výskumu sme našli predovšetkým keramické fragmenty vyrobené v ruke a na hrnčiarskom kruhu, medzi nimi sa nachádzali aj nepočítateľné fragmenty z nádob, ktoré boli dovezené z rímskych provincií – trecie misky – tzv. mortáriá, ktorých výskyt sa vo všeobecnosti datuje na záver 3. stor., a najmä do 4. storočia po Kristovi. Z ostatných nálezov možno spomenúť 19 fragmentov rímskych tehál, germánsky hrebeň, úlomky skla, prsteň, hlinené prasleny a jantárovú perlu. Veľmi dôležitými nálezi sú nálezy rímskych mincí, ktoré nám umožňujú presnejšie datovanie existencie dvorca. Zo zachovalých nápisov na minciach vidieť, že ich dali vyraziť cisári Constantinus I. (306 – 337) a Constantius II. (337 – 361). Najmladšia z nájdených mincí patrí cisárovi Valensovi a je datovaná do rokov 364 – 367 po Kr.

Na nami skúmanej lokalite v polohe Podunajské Biskupice – Druhý diel sa podarilo zachytiť a preskúmať germánske objekty aj mimo ohradený areál dvorca. Z toho vyplýva, že dvorec nebol samostatným objektom, ale bol súčasťou rozsiahlejšieho osídlenia – pravdepodobne celej osady. Severne od dvorca sa nachádzal jeden germánsky dom a južným smerom sme preskúmali ďalšie tri domy. Išlo o typické zahĺbené objekty s obdĺžnikovým pôdorysom s kolovými jamami mimo rohov rozmiestnených do šesťuholníka, ktoré držali sedlovú strechu. Všetky tri objekty na juhu sídliska mali rozmery cca 5x5,5 m. Unikátne bolo, že sa v zásepe dvoch z nich podarilo objaviť turie lebky s paroží. V jednom prípade aj so zachovanou dierou v strede, pomocou ktorej boli upevnené nad vchod alebo strechu chalúp. V predstavách starých Germánov sa tieto predmety spájali s ochranou príbytku proti nepriateľovi a zlým duchom. Zároveň verili, že sa na ich obyvateľov preniesie sila zabitého zvierťa.

Nálezy, ktoré sme v posledných dvoch rokoch objavili v katastri Podunajských Biskupíc: 485 hrobov z obdobia



Pohľad na skúmanú lokalitu



Germánske domy zdobili aj lebky turov



Rímska minca cisára Constantia II.



Neskoroantický hrebeň

avarského kaganátu, germánsku osadu zo staršej doby rímskej, neskoroantický germánsky dvorec, hrob privilegovanej ženy z predĺženou lebkou z obdobia sťahovania národov, zaniknuté stredoveké dediny Hettenyi a Jakabhett, dokazujú, že Podunajské Biskupice sa stali jednou z najvýznamnejších lokalít na Slovensku. Ich prezentácia verejnosti je našim primárnym záujmom, žiaľ musím konštatovať, že zatiaľ sa nám nepodarilo získať potrebné financie, aby sme mohli výsledky našich výskumov prezentovať. Preto si dovoľme z tohto miesta apelovať na miestne zastupiteľstvo – poslancov a starostu o finančnú a logistickú podporu.

doc. Dr. Milan Horňák a doc. Dr. Erik Hrnčiarik

Dvojnásobná oslava Dr. Petra Püspöki Nagya

Dňa 2. mája sme boli účastníkmi dôstojného stretnutia, na aké má príležitosť máloktoré mesto. Starosta našej mestskej časti, Mgr. Zoltán Pék, zorganizoval pri príležitosti 50. výročia vydania prvej rozsiahlej odbornej monografie o histórii Podunajských Biskupíc a pri príležitosti 75. narodenín autora tejto publikácie, Dr. Petra Püspöki Nagya, v Sobášnej sieni MÚ slávnosť v úzkom kruhu jeho rodiny a najbližších priateľov.

Doktorská dizertačná práca vtedy ešte len 24-ročného Petra Püspöki Nagya, vyvolala veľký rozruch v kruhu odborníkov a kvalitnú faktografiu vydali ihneď v dvoch jazykových knižných vydaniach (1968, 1969). *Podunajské Biskupice a Püspöki mezőváros története* prezentujú až dodnes najobsiahlejšie autentické poznatky o našom meste. Po úspešnom debute sa autor vďaka svojej dôslednosti a vytrvavej práci stal svetovo uznávaným historikom, odborníkom pre pomocné historické vedy, stredoveké dejiny a dejiny kanonického práva.

Dr. Peter Püspöki Nagy, člen Académie Internationale d'Heraldique v Paríži je autorom 300 vedeckých publikácií, 24 samostatných kníh, 107 vedeckopopulárnych filmov v oblasti histórie, tvorcom erbov pre sedem slovenských miest. Bol docentom na Univerzite Eötvös Loránd a Károli Gáspár Egyetem v Budapešti, kde prednášal pomocné historické vedy a dejiny kanonického práva. K jeho menu sa viažu nové vedecké objavy: ako poloha hraníc rímskeho impéria na strednom Dunaji alebo chorepiskopát v Provincii Avarov vo Franskej ríši (Vetvar-Kirchbach-Biskupice). Známe sú jeho vedecké práce o polohe Veľkej Moravy a o arcibiskupskom sídle Sv. Metodeja, o Židoch v Uhorsku od náboženského dialógu v Chazárii 861 – 1252, o prvom latinskom biskupstve v Uhorsku 963 – 1000, o počiatkoch protestantizmu v Uhorsku, o vývoji vodných tokov Dunaja od antiky do začiatku novoveku medzi Devínom a Starým Budínom a pod.

Napriek ťažkému ochoreniu v roku 2004, Peter Püspöki Nagy vo svojej práci nepretržite pokračuje a po operácii v roku 2008 už síce na vozíčku naďalej báda a tvorí, pripravuje na vydanie päť nových monografií.

V laudáciach odznelo, že kým v súdržných rodinách sa každá radosť znásobuje a každý zármutok medzi členmi rodiny podelí, v zdravej spoločnosti sa k týmto pocitom v prípade nadpriemerne talentovaných ľudí pridá aj hrdosť a vďačnosť okolia za ich neoceniteľnú prácu. A práve tieto hodnoty sme chceli tlmočiť nášmu historikovi!

Oslávencia pozdravila členka Slovenskej filharmónie, Orsolya Kovács, krásnou skladbou od J. S. Bacha, Suitou pre violončelo. Tóny boli také čisté ako samotný kryštál, ktorým pán starosta obdaroval Dr. Petra Püspöki Nagya.

Obyvatelia našej mestskej časti sú právom hrdí na rodáka z Podunajských Biskupíc, ktorý ako autor prekročil hranice svojho mesta, svoje vedomosti však vždy zúročil v jeho prospech. Želáme nášmu oslávcovi, Dr. Petrovi Püspöki Nagyovi, pevné zdravie a naďalej neochvejné pracovné zaoberanie!

Eleonóra Csanaky



Dr. Püspöki Nagy Péter köszöntése

Régi bölcsesség, hogy egy jól működő családban az öröm a családtagok számával szorozódik, a bánat ugyanígy arányban megoszlik közöttük. Egy egészséges közösség ugyanígy működik, ám mi nemcsak az örömet és bánatot élhetjük meg közösen, hanem az átlagnál tehetségesebb társainkra mindannyian büszkéek is lehetünk, az értünk és helyettük elvégzett munkáért pedig hálásak!

Mgr. Pék Zoltán polgármester ezt a büszkeséget és hálát fejezte ki május 2-án azon a bensőséges találkozón, amelyet helyi hivatal dísztermében rendezett Dr. Püspöki Nagy Péter 75. születésnapja alkalmából. A fiatalon és szinte a kezdetektől polihisztorként ismert tudós munkásságával nemcsak szülővárosának szerzett hírnevet, hanem eddig megjelent több mint 300 tanulmányával, 24 könyvével, hét szlovákiai önkormányzat címerének megalkotásával, 107 tudományos ismeretterjesztő tévéfilmjével elérte, hogy az egész szakmai világ odafigyeljen az egységes magyar történelemkutatásra és heraldikára. Kutatási területe már az induláskor is szerteágazó volt, ám az elmúlt fél évszázad alatt a közép- és kora újkor, Közép-Kelet-Európa korai középkora, az egyháztörténet, az írástörténet, a történelmi földrajz és más területek vizsgálatának felülmúlhatatlan szakembere lett. Tökéletes latinnyelv-tudása, sablonmentes gondolkodása teljesen új felfedezéseket eredményezett.

A rendezvényen a pozsonyi Filharmónia kiváló zenésze, Kovács Orsolya, Bach csellószvitjével köszöntötte a püspöki lakosok nevében Dr. Püspöki Nagy Pétert. Mindannyian azt kívánjuk, hogy a Jóisten kegyelme kísérelje őt sokáig!

Csanaky Eleonóra

Pocta od prezidenta SR

Prezident Slovenskej republiky Andrej Kiska prijal v Prezidentskom paláci pri príležitosti sviatku patróna hasičov sv. Floriána delegáciu dobrovoľných hasičov vedenú prezidentom DPO SR Pavlom Ceľuchom a generálnym sekretárom DPO SR Vendelínom Horváthom.

Členmi tejto delegácie boli členovia a funkcionári DPO SR, ktorí boli na toto ocenenie navrhnutí Krajskými výbormi Dobrovoľnej požiarnej ochrany, a taktiež zamestnanci DPO SR. Sme hrdí, že medzi vybranými dobrovoľnými hasičmi bol aj Biskupičan Zoltán Duranský – predseda DHZ Bratislava – Podunajské Biskupice a veliteľ Územnej organizácie Dobrovoľnej požiarnej ochrany Slovenskej republiky Bratislava. Pán **Zoltán Duranský** pôsobí ako dobrovoľný hasič už viac ako 30 rokov. Začínal ešte ako 15-ročný a v jeho rodine je toto poslanie už tradíciou.

Dobrovoľní hasiči informovali prezidenta SR o aktivitách a činnostiach, ktoré vykonali v ostatnom období. Andrej Kiska sa im poďakoval za prácu, ktorú vykonávajú na úkor vlastného času v prospech svojich blížnych a prostredníctvom prítomných členov odovzdal pozdravy širokej členskej základni dobrovoľných hasičov.

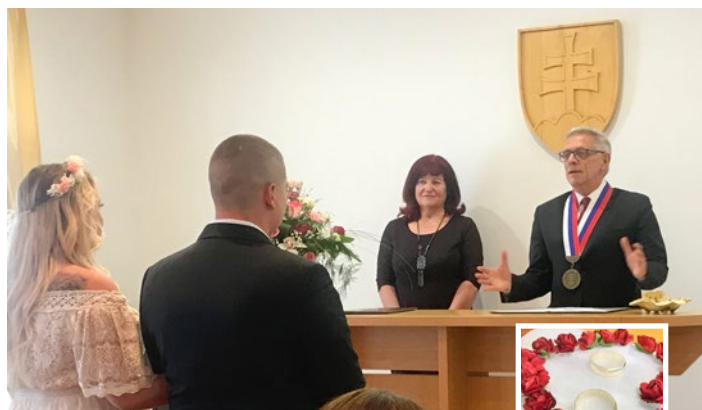
Zdroj: www.dposr.sk



Nezabudnuteľných jedenásť svadiieb

Dňa 25. mája sa v Sobášnej sieni a Miestneho úradu uskutočnilo až jedenásť svadobných obradov. Všetky páry, ktoré si v tento deň povedali svoje áno, oddával starosta Mgr. Zoltán Pék.

„Láska je v našich životoch to najvzácnejšie a aj keď sa vyskytnú rôzne prekážky, verím, že ich spoločne prekonáte“, poprial im v úvode obradu. Daždivé dni vystriedalo slnko a vyzdobené priestory sobášnej siene dotvárali romantickú atmosféru, ktorá zamilovaným párom pridala na kľúčovom okamihu v ich živote. Sme radi, že si mladomanželia vybrali za miesto ich svadby práve Podunajské Biskupice a do budúcnosti im želáme veľa lásky, šťastia a vzájomného porozumenia. Manželstvo sa uzatvára na základe žiadosti o uzavretie manželstva,



ktorú dostanete na Matričnom úrade. V Podunajských Biskupiciach máme odsúhlasené sobášne dni ako aj sobášiacich miestnym zastupiteľstvom.

Leila Erkoč

Tančiareň potešila našich seniorov

V piatok 17. mája sa v Podunajských Biskupiciach uskutočnilo nové tanečné spoločenské podujatie s názvom *Tančiareň*. Táto akcia bola určená pre všetkých seniorov z našej mestskej časti.

Podujatie sprevádzala príjemná tanečná atmosféra, o ktorú sa postarala hudobná skupina *Charlie's band*. Hostia sa príjemne zabávali a bola to pre nich taktiež skvelá príležitosť nielen k tancu, ale aj k nadviazaniu nových priateľstiev. Po celý čas sa mohli hostia občerstviť nápojmi z bufetu a porozprávať sa pri šálke kávy. „Pokiaľ sa Tančiareň osvedčí, plánujeme sem chodiť každý mesiac. Považujem to tiež za dobrý spôsob podporiť nášho pána starostu a zároveň mu poďakovať, že vyhovel aj starším obyvateľom,“ povedala na podujatí pani Margita. K nej sa súhlasne pridala aj pani Emil s manželkou: „Jednoznačne sem budeme chodiť každý mesiac, tancujeme veľmi radi“.



Pozvanie pána starostu prijali aj členovia Klubu seniorov na Estónskej ulici. Ich vedúca pani Molnárová sa potešila, že v našej mestskej časti vzniklo miesto na zábavu pre starších obyvateľov. Tančiareň mala veľký úspech a naši seniori pri tanci, živej hudbe



a príjemnej spoločnosti pookriali. Tančiareň plánuje mestská časť organizovať raz do mesiaca a radi privítame aj ďalších seniorov. **Viac informácií o podujatí Tančiareň získajú záujemcovia na tel. čísle: 02/526 250 86 alebo 02/452 426 53.**

Leila Erkoč

Folklórny spevácky súbor Radosť

Súčasťou Veľkonočných trhov, ktoré pre svojich obyvateľov v apríli pripravila naša mestská časť, bolo aj vystúpenie folklórneho speváckeho súboru Radosť z Pezinka. Svojím spevom návštevníkom spestrili atmosféru celého podujatia a tiež predajú Handmade výstavu v DK Vetvár.

Folklórny spevácky súbor Radosť vznikol pri Pezinskom kultúrnom centre. Jeho členmi sa stali seniori, ktorí sa nazdávali, že ešte nepatria do starého železa a láska k ľudovým piesňam a ľudovým tradíciám dokáže spríjemňovať život v seniorskom veku nielen im samotným, ale aj ich početnému publiku. Súbor sa predstavil už aj v maďarskom Mosonmagyaróvári, Mladej Boleslavi a vo Valašskom Meziříčí v ČR. Cieľom jeho aktivít je rozdávať lásku, radosť, energiu a dobrú náladu nielen seniorom v rámci Jednoty dôchodcov Slovenska, klientom Domovov sociálnych služieb, ale aj šírenie lásky k folklórnym tradíciám u mladších generácií. Od roku 2017 súbor umelecky vedie Ing. Štefan Šalát, ktorý zabezpečuje aj akordeónový sprievod. Folklórny spevácky



súbor Radosť sa za 13 rokov svojej existencie vypracoval na veľmi dobrú interpretačnú úroveň. Svojim poslucháčom prináša súbor krásnymi slovenskými ľudovými piesňami z celého Slovenska potešenie a odovzdáva im aj ich energiu. V roku 2019 pripravuje súbor nahrávku svojho prvého CD, ktoré dostalo pracovný názov *S radosťou po Slovensku*.

Martina Fröhlich Činovská

Deň Zeme v našej škôlke

„Prírodu si chrániť chceme, preto pešo cestujeme“. V duchu tohto hesla deti z Materskej školy na Dudvázskej ulici začali oslavy Dňa Zeme. Pri tejto príležitosti vyrobili plagáty s motívami, pozitívne i negatívne vplyvy dopravy na prírodu aj životné prostredie, ktoré sme upevnili na plot okolo areálu školy, aby sme verejnosť upozornili, že zdravie naše, ale i zdravie našej planéty by nikomu nemalo byť ľahostajné. Naša Zem citlivo reaguje na všetko i na to, ako sa k nej správame. Spoločnými silami sme zhotovili veterné kolotoče z odpadového materiálu (plastových fľaš), ktoré zdobia bylinkový špirálu a zároveň ukazujú silu vetra. Deti pomáhali aj pri výtčení jazierka.

Súčasnou oslavou Dňa Zeme bola brigáda s výstižným názvom: „Pomôž skrášliť náš dvor!“ Rodičia nám darovali sadeničky kríkov



a kvetov, ktoré sme spolu s nimi aj deťmi zasadili – muchovníky, čierne ríbezle, tuje, rôzne bylinky a kvety, a pri všetkých starších stromoch a kríkoch sme prekrypli pôdu. Ďalej sme vyčistili bylinkovú špirálu, kvetinovú skalku, pocitový chodník, dosadili trávu na futbalovú plochu a kopec. Počas brigády sa pre rodičov uskutočnila enviro anketa, ktorú sme vyhodnotili s tým, že oslovení respondenti majú pozitívny prístup k hodnotám, aktívnejšie sa zaujímajú o životné prostredie a riešenie problémov v ich okolí. Počas práce sa podávalo aj malé občerstvenie – makové koláče. Účast prevýšila očakávania – na akcii sa zúčastnili naše deti, pedagogickí aj nepedagogickí zamestnanci MŠ a obrovské množstvo rodičov, z čoho vyplýva, že životné prostredie im nie je ľahostajné a sami sú tak tvorcami svojho prostredia. Za všetko toto úsilie im srdečne ďakujeme.

Eva Bacíková
za kolégium Zelenej školy

Inaugurácia prvákov

14. mája boli do cechu študentského pasovaní a prijatí prváci zo Základnej školy na Bielorúskej ulici. Pasovačka sa stáva tradičným podujatím, na ktoré sa tešia všetci: malí žiaci, ich rodičia, starkí, ale aj my, ich školskí súpútnici. Naši prváci museli najprv v troch úlohách svojimi vedomosťami dokázať, že do cechu študentského môžu byť prijatí. Potom podpísali sľub, že budú dodržiavať žiacke pravidlá. V rámci pasovačky každý prijatý prvák dostal od rodičovského združenia knižku a nejaké písacie pomôcky. Na záver zaznela naša školská hymna *Už sa netúlaj ulicou*. Po slávnostnej ceremónii odišli všetci prváčikovia do tried, kde svojim mamičkám a babičkám predviedli kultúrny program ku Dňu matiek.

Mgr. Katarína Jandová, riaditeľka ZŠ Bieloruská



Zápisy do prvej triedy

Znovu ubehol jeden rok a my sme sa opäť pripravovali na veľkú udalosť. 5. a 6. apríla sa uskutočnili v našej škole zápisy budúcich prváčikov, začínala sa ďalšia „Dobrodružná cesta“. Aj my, učitelia, každoročne s nadšením očakávame tento deň a pripravujeme sa naň. Veď sledovať malých a zvedavých škôlkárov, ako hľadajú skryté poklady na rôznych tajných miestach školy, je pre nás obrovským zážitkom aj po toľkých rokoch. Deti sa na jednotlivých stanovištiach kreatívnymi hrami zoznámili so školskými aktivitami: s pohybom, tancom, zručnosťou rúk, základnými počítačovými vedomosťami či jednoduchými vedeckými experimentami. Oboznámili sa s tajnými zákutiami školy, aby v septembri, keď prekročia prah školy už ako prváci, sa vedeli smelo orientovať vo svojom novom, druhom domove.

S láskou privítame našich 11 budúcich prváčikov v septembri na slávnostnom otvorení školského roka!

Mgr. Mária Ravaszová
budúca triedna učiteľka prváčikov



Beíratás iskolánkban

Ismét eltelt egy év és mi újra nagy eseményre készültünk – 2019. április 5-6-án zajlott iskolánkban a jövőendő elsősök beíratása, egy újabb *Kalandtúra*. Izgalommal vártuk és készültünk erre a napra mi, pedagógusok is, hiszen ennyi év után is még egy élmény számunkra figyelni, ahogya a sok kíváncsi óvodás állomásról – állomásra, különböző feladatok megoldásával szerzi meg az elrejtett kincset. Az egyes állomásokon ügyességi játékokon keresztül ismertettük meg a gyermekeket az iskolában



zajló tevékenységekkel – mozgással, táncal, kézügyességgel, számítógépes alapismeretekkel, egyszerű kísérletekkel. Megismerték az épület számukra még titkos részeit, hogy ha majd szeptemberben mint elsősök lépnek át az iskola küszöbén, bátran tájékozódjanak az új, második otthonukban.

Várjuk tehát nagy-nagy szeretettel leendő 11 elsősünket szeptemberben az új iskolai tanév ünnepélyes megnyitójára!

Mgr. Ravasz Mária
leendő elsős osztályfőnök

Letné čistenie v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s. zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na tretí deň odo dňa jeho pristavenia:

Harmonogram – Podunajské Biskupice			
Obdobie:	I. polrok 2019		
Počet:	42		
Dátum	Deň	Miesto pristavenia a množstvo	
3. 6. 2019	Pondelok	Estónska 44 – 46, na parkovisku 7 m ³	
3. 6. 2019	Pondelok	Estónska 18, na parkovisku 7 m ³	
3. 6. 2019	Pondelok	Estónska 2 – Bieloruská 62, na parkovisku 7 m ³	
3. 6. 2019	Pondelok	Bieloruská 46, na parkovisku 7 m ³	
3. 6. 2019	Pondelok	Bieloruská 22, na parkovisku 7 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Lotyšská 34-36 na parkovisku 7 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Lotyšská 10 -12, na parkovisku 7 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Lotyšská 50-52, na parkovisku 7 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Závodná zo strany Slovnaftskej cesty na konci ulice ku stĺpikom 11 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku 11 m ³	
5. 6. 2019	Streda	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska 7 m ³	
7. 6. 2019	Piatok	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku 11 m ³	
7. 6. 2019	Piatok	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám 7 m ³	
7. 6. 2019	Piatok	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku 7 m ³	
7. 6. 2019	Piatok	Podzáhradná 39 7 m ³	
7. 6. 2019	Piatok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni) 11 m ³	
10. 6. 2019	Pondelok	Bodrocká 38, na parkovisku 7 m ³	
10. 6. 2019	Pondelok	Bodrocká 3, pri kotolni 7 m ³	
10. 6. 2019	Pondelok	Bodrocká 16, na parkovisku 7 m ³	
10. 6. 2019	Pondelok	Hronská 16 -18 7 m ³	
10. 6. 2019	Pondelok	Latorická 35 – 37, na parkovisku 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Ipeľská 1-5, na parkovisku, pri stojisku 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Ipeľská 9-13, na parkovisku, pri stojisku 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Hornádska č. 8 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Hornádska č. 16 – 18, 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Dudvážska 14 7 m ³	
12. 6. 2019	Streda	Dudvážska 25-27, na parkovisku 7 m ³	
14. 6. 2019	Piatok	Korytnická 2 – 4 pri stojisku 11 m ³	
14. 6. 2019	Piatok	Korytnická 6 – 8 pri stojisku 11 m ³	
14. 6. 2019	Piatok	Boreková -Kovová 7 m ³	
14. 6. 2019	Piatok	Kvetinárska – pri cintoríne 7 m ³	
14. 6. 2019	Piatok	Koniec Pšeničnej 7 m ³	
17. 6. 2019	Pondelok	Oblúková – Krajinská, roh 7 m ³	
17. 6. 2019	Pondelok	Orechová – pri Krajinskej ul. 7 m ³	
17. 6. 2019	Pondelok	Vetvárska sídlisko, stojisko pri BD č. 29 7 m ³	
17. 6. 2019	Pondelok	Požiarnická - Padlých hrdinov, roh 11 m ³	
17. 6. 2019	Pondelok	Hviezdna 1 – Spoje 7 m ³	
19. 6. 2019	Streda	Železničná stanica P. B. (bližšie k budove) 11 m ³	
19. 6. 2019	Streda	Pri trati – Vinohradnícka (parkovisko) 11 m ³	
19. 6. 2019	Streda	Deväťtinová 23 – parkovisko na rohu 7 m ³	
19. 6. 2019	Streda	Deväťtinová – Šamorínska roh 11 m ³	
19. 6. 2019	Streda	Pri hrádzi – na konci ulice (malé parkovisko pri zbernom hniezde) 7 m ³	

Elektronický register projektovej dokumentácie

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice zriadila register projektovej dokumentácie Podunajských Biskupíc s názvom „Register PDPB“. Zmyslom nášho úsilia je maximálne zefektívniť zákonné postupy v konaniach.

Stavebník, ktorý požiada o vydanie územného rozhodnutia alebo stavebného povolenia, prikladá k návrhu/žiadosti projektovú dokumentáciu. Projektovú dokumentáciu prikladá stavebník naďalej, avšak ak ju odovzdá aj v súborovom formáte PDF na elektronickom nosiči, napríklad na USB alebo DVD, stavebný úrad ju uloží do elektronického registra PDPB.

Stavebný úrad má povinnosť zo zákona, a to v územnom konaní podľa § 37 ods. 3 a v stavebnom konaní podľa § 62 ods. 3 stavebného zákona, zabezpečiť stanoviská dotknutých orgánov. Stavebný úrad oznamuje začiatok konania a zároveň vyzýva dotknuté orgány, aby podali svoje stanoviská v určenej lehote stavebnému úradu. Dotknuté orgány majú zákonom určenú lehotu 30 dní na podanie záväzného stanoviska, podanie stanoviska a vyjadrenia, ak ide o stavby diaľnic a rýchlostných ciest iba 7 dní. Stavebný úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zároveň poskytne dotknutým orgánom, ako aj ostatným účastníkom konania, prístup ku kompletnej projektovej dokumentácii navrhovanej stavby na zriadenom registri projektovej dokumentácie s názvom „Register PDPB“, ktorý je uložený na webovom sídle mestskej časti v záložke Stavebný úrad.

Dotknuté orgány v konaniach na stavebnom úrade v rámci svo-



jej pôsobnosti majú právo nahliadať do spisov, podávať záväzné stanoviská, zúčastňovať sa na ústnom prerokovaní a miestnej obhliadke a vykonávať so stavebným úradom spoločné úkony podľa stavebného zákona. **Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice plne zohľadňuje právo dotknutých orgánov podávať záväzné stanoviská v konaniach podľa stavebného zákona a na tunajšom stavebnom úrade vytvára priestor a podmienky pre novú kvalitu zákonných postupov v súvislosti s umiestňovaním a povoľovaním stavieb. Na tento účel zriaďuje Register PDPB.**

Do Registra PDPB môže nahliadať každý účastník územného a stavebného konania, ako aj verejnosť. Projektová dokumentácia bude uložená v registri počas doby konania až do právoplatnosti príslušného rozhodnutia vydaného stavebným úradom. Ak bude rozhodnutie kladné, projektová dokumentácia sa uskladní v elektronickom archíve stavebného úradu, ak však rozhodnutie bude záporné, projektová dokumentácia sa z registra odstráni.

Chceme, aby obyvatelia našej mestskej časti, stavebníci alebo iní účastníci územných a stavebných konaní, mohli svoje práva uplatňovať komfortne tak, ako je to samozrejmosťou vo vyspelých štátoch Európskej únie.

Ing. arch. Mária Urbánková PhD.
vedúca Odd. územného plánu,
stavebného poriadku a výstavby

19. memoriál mužstva TUSK



V sobotu 25. mája sa uskutočnil už 19. memoriál mužstva TUSK Podunajské Biskupice – spomienková futbalová sobota na počesť našich dvoch zosnulých futbalistov Tibora Rajnu a Zoltána Foglszingeru. Športovú akciu uviedol jeden z najstarších futbalistov, Ladislav Fülöp, ktorý privítal starostu Podunajských Biskupíc, pána Zoltána Péka, rodiny Rajnovcov a Foglszingerovcov, futbalistov z maďarského mesta Balatonfüred a tiež futbalistov a kamarátov.

Po úvodných slovách v peknom slnečnom májovom počasí si v prvom zápase zahrali TUSKári medzi sebou v spomienkovom futbale. Mužstvá si rozdelili najstarší hráči Attila Csöllei a Ladislav Fülöp. Tento rok mal šťastnejšiu ruku pri výbere prvý z nich a tak červené mužstvo TUSK-u zvíťazilo po nerozhodnom výsledku 5:5 na penaltové strely 4:3.

Popoludní sme si zaspomínali aj na nášho zosnulého kamaráta z Maďarska, Jánosa Kovácsa. Po povzbudzujúcich slovách podpredsedníčky Bratislavského samosprávneho kraja, Alžbety Ožvaldovej, sa odohral medzinárodný zápas v malom futbale medzi domácimi TUSK a záchranármi z mesta Balatonfüred. Domáci vyhrali 7:4 a svojho hosťa pohostili dobrým gulášom a občerstvením.



Zápasy:

TUSK (červení) – TUSK (bieli) 5:5 (3:1) na sedemmetrové kopy 4:3;
góly: Róbert Kudlicska 2x, Attila Csöllei ml., Róbert Szász, Gabriel Madács resp. Peter Szász 2x, Dávid Ozogány, Kristián Fülöp, Štefan Szelepcsényi.

TUSK Podunajské Biskupice – Balatonfüredi OMSz 7:4 (4:2)

góly: Árpád Ferencz 2x, Ladislav Kovács, Róbert Mészáros, Attila Csöllei st., Eugen Linka, Tibor Mónosi resp. Ficsór Attila 2x, Németh Ferenc, Kónya Csaba

Árpád Ferencz, OZ TUSK

Karate klub Willo Bratislava

Karate klub Willo Bratislava vznikol v roku 2015 v mestskej časti Podunajské Biskupice a je členom Slovenskej federácie karate a bojových umení. Cieľom nášho projektu je podpora detí k športu a návykom na pohybové aktivity. Našou prioritou v klube je, aby sa rodičia už v predškolskom veku svojich detí rozhodli, na aký šport ich zapíšu. Mali by zistiť, čo by dieťaťu vzhľadom na jeho predpoklady vyhovovalo aj mu robilo radosť.

poďakoval. Naša žiačka a Biskupičanka Livia vybojovala na majstrovstvách Česka 2018 tretie miesto v kumite a máme aj žiaka, ktorý na majstrovstvách Bratislavy získal v kate tretie miesto.

Tento rok v dňoch 20. 6. – 23. 6. budú prvé majstrovstvá sveta v karate v Bratislave, kde budú našu mestskú časť Podunajské Biskupice a Willo karate klub zastupovať dve naše dievčatá



Hrať sa voľne na ihrisku a navštevovať organizovaný športový krúžok nie je to isté. V našom klube nájdete všetko od všeobecnej pohybovej prípravy s prvkami karate až po nové kamarátstva, disciplínu a hlavne zmysluplné trávenie voľného času. Sme viac ako klub.

Všetkým našim deťom zabezpečujeme kvalitnú prípravu na skúšky technickej vyspelosti, semináre ako aj účasť na regionálnych a medzinárodných súťažiach.

Medzi naše úspechy patrí aj poverenie Slovenskej federácie karate a bojových umení, aby sa náš klub zúčastnil na ukážkach bojových umení v rámci Ázijských dní, na ktorých sme odprezentovali talentované deti z Podunajských Biskupíc. Po ukončení vystúpenia sa nám dostalo obrovskej pocty, keď nám J. E. pán Jun Shimmi, veľvyslanec Japonska v SR, osobne

Stacy a Melanka, ktoré sú súčasťou talentovanej mládeže a Slovenskej reprezentácie karate. Pravidelne sa zúčastňujeme aj Slovenského pohára federácie karate a bojových umení.

V sobotu 25. mája sme pripravili v Podunajských Biskupiciach unikátnu karate súťaž detí v kumite od 6 do 9 rokov. Súťaž s názvom Willo-Elbea cup 2019 mala všetky prvky kvalitného súťažného podujatia. Zúčastnilo sa ho silné zastúpenie detí z klubov KK Seiken, TJ Budo Bratislava, KK Rovinka a KK Willo. O profesionálnej organizácii tohto podujatia svedčí aj účasť prezidenta federácie karate a bojových umení Daniela Barana a starostu usporiadateľskej mestskej časti pána Zoltána Péka.

Viliam Eichoff
 prezident Karate klubu Willo

Podakovanie



„Bolestou unavený tíško zaspal, zanechal všetkých, ktorých mal rád.“

Z úprimného srdca ďakujeme všetkým, ktorí sa 2. mája prišli rozlúčiť s naším drahým zosnulým **Silvestrom Samolejom**, ktorého si Pán povolal k sebe vo veku 83 rokov. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary. Úprimná vďaka patrí pánovi dekanovi Jozefovi Vadkertimu za nádej vyjadrenú slovami evanjelia a dôstojnému pánovi Pavlovi Brunovskému za vyslúženie zádušnej omše. Zvlášť ďakujeme pani Strížovej za ľudský prístup a dôstojnú prípravu pohrebného obradu. Nech odpočíva v pokoji.

Smútiaca rodina

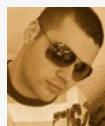
Spomienky



„Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame, sú okamihy, na ktoré tisíckrát spomíname. Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nám nedovoľí.“

3. júna uplynuli tri roky, čo nás navždy opustila naša manželka, mamička, babička a krstná mama **Evička Igrinyiová**, rodená Telekešová.

S láskou a úctou na ňu spomínajú manžel Janko, deti Janka, Maroš, zať Richard, nevesta Gabika, vnúčatka Miriam, Timotej, Barborka, Miška, krstné deti Rašto a Ivan s rodinou, sestra Terka, švagriná Marta a švagor Mikuláš.



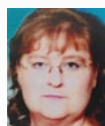
„To, že sa rana zahojí, to je len klamné zdanie. V srdciach nám bolesť zostala a tiché spomínanie.“

Dňa 5. júna uplynulo deväť rokov od náhleho odchodu môjho syna **Roberta Rotbauera**. Kto ste ho poznali, venujte mu prosím tichú spomienku. S láskou spomína smútiaca matka.



„Nikdy nestratíš niekoho, koho máš vo svojom srdci. Možno stratíš jeho hlas, jeho vôňu, jeho prítomnosť... Ale to, čo ti po sebe zanechal to nestratíš nikdy.“

Dňa 24. júna uplynú už sedem rokov čo nás navždy opustil bez slova rozlúčky náš milovaný **Martin Daniel**. V našich srdciach žiješ a vždy budeš. S láskou a úctou spomína smútiaca rodina.



„Tíško si zaspala zanechajúc všetkých a všetko, čo si mala rada. Osud ti nedoprial s nami dlhšie byť, no v našich srdciach navždy budeš žiť.“

Dňa 24. júna uplynú dva roky od úmrtia našej milovanej **Emílie Göndörövej**, rodenej Felixovej. S láskou spomínajú deti, vnúčik Janko, manžel, súrodenci, rodičia a ostatná milujúca rodina.



„Odišiel si. V srdciach zanechal jazvy a bôľ. Len jedno osuší nám slzy. Že, snáď, medzi anjelmi, našiel si pokoj svoj.“

Dňa 24. júna uplynú dva roky, odkedy nás navždy opustil náš drahý manžel, otec, svokor a dedko **Alojz Závada**. Kto ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

Manželka Jarmila a smútiaca rodina.



Dňa 25. júna uplynú dva roky, ako nás navždy opustila naša milovaná mama **Friderika Régelyová**, rodená Jéglová. S láskou spomínajú a veľmi chýba manželovi Pavlovi, dcére Júlii a synom Alexandrovi a Tiborovi s rodinami.

Két év telt azóta, hogy 2018. június 25-én örökre itthagyt bennünket drága édesanyánk **Régely Friderika**, született Jéglová. Szeretettel őrizzük emlékét, hiányát naponta érezzük. Férje Pál, lánya Júlia és fia Sándor a családjukkal.



Veríme, že obyvatel'ov Podunajských Biskupíc potešia, či už v zármutku, alebo na prechádzke a ceste z práce čerstvo vysadené muškáty červené a fialové. Do dvoch pyramíd a 120 tich črepníkov bude mestskou časťou vysadených celkovo viac ako 660 muškátov.



OSLÁVTE S NAMI V PIZZA PAZZA HRON

- narodeninové výročia
- prvé sväté prijímania
- krstiny
- promócie
- firemné oslavy

Kapacita 60 miest

PRI REZERVÁCII DO 30.8.2019 DOSTANETE ZĽAVU 10%!

www.pizzeriahron.sk
email: kontakt@pizzapazza.sk
č.t.: 0904 489 222





POĽNOHOSPODÁRSKE DRUŽSTVO
PODUNAJSKÉ BISKUPICE

PREDAJ Z DVORA

Posúvame na predaj kvalitné slovenské výrobky:

- Čerstvé kravské mlieko, vajčička
- Obilie, krmné zmesi pre hydinu a ošipané
- Granulovaný krmnu zmes pre králiky
- Bryndzu, ovčie syry, mliečne výrobky
- Čerstvé mäsové výrobky

KDE: Poľnohospodárske družstvo Pod. Biskupice., Lieskovská cesta č. 2 (MHD č. 67) Tel.: 0245521862 Po-9:00-14:00, Ut. Pia – 6:00-14:00 (So-Ne: zatvorené)

IN WHITE ZUBNÁ AMBULANCIA

- Kompletné ošetrovanie zubov
- Bezbolestná stomatológia - laserová terapia
- Fixné zuby za jeden deň
- Dentálna hygiena
- Akcia!

Profesionálne bielenie zubov s najmodernejšou technológiou + dentálna hygiena len za 149 €
Kompozitné výplne - zľava 20%
Implantát s korunkou len za 880 €
Akcia trvá od 1.6. do 1.9.2019

Mgr. Attila Csontos

Mob.: 0903712455

Padlých hrdinov 71, 821 06 Bratislava

www.inwhite.sk, inwhite@inwhite.sk

Zdravie
sa začína
v ústach

microlife®

Bezdotykový infra teplomer, meranie telesnej teploty aj spiacemu dieťaťu!
Možnosť vypnúť zvukovú signalizáciu!

NC 100

- vysoká presnosť
- komfortné automat. meranie
- meranie 3 v 1 teploty tela, mlieka/kúpeľa, vzduchu

27⁹⁶ EURO

NOVINKY PRE ZDRAVIE

www.microlife.sk

3AG1 GREEN

- PAD - včasná detekcia srdcovej arytmie
- pamäť na 30 meraní
- + teplomer MT 3001 GREEN

35¹⁰ EURO

Klinicky validované
3 roky záruka
Swiss Brand

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ JUN

ZELENÁ FARMÁCIA

■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS (bez osob. údajov) alebo volajte 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + PORADENSTVO A ÚSMEV NAVÝŠE
- kvapky, masť, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!

antioxidanty -10%

Jamieson
NATURAL SOURCES
SINCE 1921

C 500 mg
Antioxidant support

Selenium 50 mg
C.E. Betacarotene

Vaša nová realitná kancelária
Directreal Viva

Priali sme si byť
bližšie k vám.

Tešíme sa na vás
v Podunajských Biskupiciach
na Popradskej 34A.

0903 546 616





Starosta Mestskej časti Bratislava
Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na



17.

máj
2019

Tančiareň - pre seniorov
DK Vetvár, Biskupická 15
(podujatie bude každý mesiac)

21.

máj
2019

Milenec - PREMIÉRA
(divadelná komédia)
DK Vetvár, Biskupická 15



24.

a 31.
máj
2019

**Športový deň pre Základné
a Materské školy**
Športový areál
Tryskáč



22.

jún
2019

**13. ročník
Biskupických dní a
Gastrofest (Biskupický Juniáles)**
Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici



20.

júl
2019

Podunajská haluška
Gurmánsky festival Bratislava
Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici



07.

septembra
2019

Ulička chutí
20. ročník vo varení guláša a vína cesta
Priestranstvo DK Vetvár
Biskupická 15

Viac info na t.č.: 02/ 45 242 653, 0911 463 727

www.biskupice.sk

Mestská časť Podunajské Biskupice



Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

22.

jún 2019
od 10⁰⁰

**13. ročník
Biskupických
dní a Gastrofest
(Biskupický Juniáles)**

Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici

23. jún 2019

**Pokračovanie
Biskupických dní**
ŠA Tryskáč

**Hokejbalový turnaj
Futbalový turnaj
Slowpitch**
— zjednodušený basebal pre širokú verejnosť

Program:

10⁰⁰ * Vystúpenie detí z našich MŠ a ZŠ
15⁰⁰ * Elán Forever
16³⁰ * Felvidéki Mulatós Mesterhármás
18⁰⁰ * Gladiátor
19³⁰ * Ščamba
21¹⁵ * Emma Drobná



Viac informácií získate na tel. čísle:
0911 463 727, 02/ 45 242 653

Sprievodný program: Program pre deti • Maľovanie na tvár
• Hasičská show • Kolotoče • Kulinárske dobroty

FARSKÝ DEŇ DETÍ



Oci, Mami,
chcem byť s Vami!

PLÉBÁNIAI GYERMEKNAP

kedy? | **22. 6. 2019 (Sobota)**

o kolkej? | **10:00 - 16:00**

kde? | **Farský dvor, Trojičné nám. 4
Pod. Biskupice (vchod od Samošky)**

WWW.FARAPB.SK

Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)

GURMÁNSKY FESTIVAL BRATISLAVA 20.7.2019

VOĽNÉ PRIESTRANSTVO
ULICA UZBECKÁ /PRI POŠTE/

OD 10.00H DO 24.00H

V CENE VSTUPNÉHO JEDNA PORCIA
BRYNDZOVÝCH HALUŠIEK ALEBO ŠULANCOV
POĽA VLASTNEHO VYBERU



**PODUNAJSKÁ
HALUŠKA**

PRE OBYVATEĽOV
PODUNAJSKÝCH BISKUPÍC
ZĽAVA 5 EUR
Z CENY VSTUPNÉHO



VSTUPNÉ
PRVÝCH 300KS 13,90€
301 - 1000 KS 15,90€
1000 - 2000 KS 18,90€
NAD 2000 KS 20,90€
NA MIESTE 25€
DETI DO 10 ROKOV VSTUP ZDARMA

PREDPREDAJ VSTUPENIEK:

• DK VEŠNA, BISKUPICKÁ I. POD. BISKUPICE
BRATISLAVA TEL.: 02 / 45 24 26 53
• DARČEKOVÁ SLUŽBA - TROJICNÉ NÁM.

VSTUPENKY NA **ticketportal**



ORGANIZÁTORI ĎAKUJÚ ZA SPOLUPRÁCU MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA - PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice • Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk • Šéfredaktorka: Mgr. art. Martina Fröhlich Činovská, M.A. • Redakčná rada: Ing. Ildikó Virágová (predsedníčka), Mgr. art. Martina Fröhlich Činovská M.A., PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Roman Lamoš, Boris Boleček, Mgr. Stanislav Koiš, Veronika Kádárová, PhDr. Tatiana Krippelová • Redakcia: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 0948 260 410, e-mail: martinacinovska@gmail.com / biskupickenoviny@gmail.com • Inzercia a reklama: tel.: 0948 260 410, • Tlač: Róbert Jurových – NIKARA • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Nevyžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • **Uzávierka:** Vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**